

## ELŐTERJESZTÉS

a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság 2016. július 11-i ülésére

**Tárgy: Javaslát a TÉR\_KÖZ pályázat előkészítéséhez kapcsolódó döntések meghozatalára**

Előterjesztő: Farkas Örs vagyongazdálkodási igazgató

Készítette: Orosz Gábor divízióvezető

A napirendet nyilvános ülésen kell tárgyalni

A döntés elfogadásához egyszerűsített szavazattöbbség szükséges

Melléklet: ajánlattételi felhívás, felolvasó lap, tervezési szerződés

**Tisztelt Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság!**

### I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

A Fővárosi Közgyűlés a 604/2016. (IV.27.) számú határozatával és a Fővárosi Városrehabilitációs Keret felhasználásának szabályairól szóló 27/2013. (IV.18.) számú Fővárosi Közgyűlési rendelet alapján a Fővárosi Önkormányzat a kerületi önkormányzatok számára közterületek komplex megújítására és közösségi célú városrehabilitációs programok megvalósítására pályázatot hirdetett meg TÉR\_KÖZ címen az alábbiak szerint:

Közterületek komplex megújítása („A” program): A program olyan fejlesztéseket kíván támogatni, amelyek keretében a város egésze, vagy a településrész szempontjából meghatározó szerepű városi közterület, vagy közösségi használatra átadott terület, és a hozzá funkcionálisan kapcsolódó egyéb ingatlanok (intézmények, kereskedelmi létesítmények, lakóingatlanok stb.) felújítása, bővítése összehangoltan, együttesen történik. Emellett a közterületek fizikai megújítása és a közösségi részvétel által létrejövő társadalmi megújítás összekapcsolódik.

Közösségi célú városrehabilitációs programok („B” program): E program keretében a közösségi használatú, kisléptékű vagy önmagában egy épületet érintő beavatkozások ösztönzésére nyílik lehetőség. Ez a támogatási program hozzájárul a helyi közösségek együttműködésének erősítéséhez, a gazdasági aktivitás növeléséhez, új, vagy megújuló szolgáltatások megjelenéséhez, illetve javítja az adott településrész ellátottságát, a városi mikrokörnyezet minőségét.

A Képviselő-testület a 129/2016. (VI.02.) számú határozatában felkérte a Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.-t, a közterület program előkészítése, tervezési feladatainak elvégzésére és a tervezői költségvetések összeállítására.

A pályázathoz szükséges a Szentkirályi utca, a Puskin utca közterület felújítási terveinek elkészítése, továbbá a Röck Szilárd, Trefort és Bródy Sándor utcákra vonatkozó meglévő tervek felülvizsgálata. A tervezés költségeire – figyelemmel a hivatkozott képviselő-testületi határozat 3.b) pontjában foglaltakra - bruttó 6 millió forint fedezet került elkülönítésre a költségvetésben.

A pályázati konstrukció keretében érintett területek esetében a program előkészítésére, tervezési feladatainak elvégzésére és a tervezői költségvetések összeállítására a Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt. 2016. június 22-én – figyelemmel a becsült értékre - közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárást (a továbbiakban: beszerzési) indított.

A beszerzési eljárás során ajánlattételre felkért gazdasági szereplők:

- Transinvest- Budapest Kft. (ajánlati ár: br. 9.144.000,- Ft)
- UTIBER Közúti Beruházó Kft. (ajánlati ár: br. 9.144.000,- Ft)
- AAG-TERV Kft. (ajánlati ár: br. 5.994.400,- Ft)
- FÖBER Nemzetközi Ingatlanfejlesztő és Mérnöki Zrt. (ajánlati ár: br. 11.925.300,- Ft)

A közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárás során az ajánlatok bírálati szempontja a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás volt. Mind a négy felkért ajánlattevő az ajánlattételi felhívásban előírt határidőben belül (2016.06.01. napjáig) megfelelően nyújtotta be az ajánlatát, a pénzügyi-gazdasági és műszaki alkalmassági feltételeknek megfelelt. A legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó érvényes ajánlatot az AAG-TERV Kft. adta.

## II. A beterjesztés indoka

A beszerzési eljárás eredményének megállapítása és a szerződés megkötésére vonatkozó döntés meghozatala a Tisztelt Bizottság hatáskörébe tartozik.

## III. A döntés célja, pénzügyi hatása

A döntés célja a Képviselő-testület 129/2016. (VI.02.) számú határozatában biztosított fedezet felhasználásával a TÉR\_KÖZ pályázat közterület programjába bevonni kívánt területek pályázati anyagainak elkészítése. A beszerzési eljárás javasolt nyertes ajánlattevőjének elfogadott ajánlati ára: 4.720.000,- Ft + ÁFA.

A beszerzés pénzügyi fedezete a költségvetésben a 11605 címen biztosított.

## IV. Jogszabályi környezet

A döntés meghozatalára a Képviselő-testület és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2014. (XI.06.) önkormányzati rendelet 7. melléklet 1.1.3. alpontja alapján a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság jogosult.

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat

**A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy**

1. a „Józsefváros Palotanegyed TÉR\_KÖZ pályázathoz kapcsolódó közutak átépítésének tervezés” tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárást érvényesnek és eredményesnek nyilvánítja.

Felelős: Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt. vagyongazdálkodási igazgatója  
Határidő: 2016. július 11.

2. a beszerzési eljárás nyertese a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás érkelési elv alapján az AAG TERV Kft. (székhely: 2143 Kistarcsa, Eperjesi út 3/1. IV. em. 3.,



cégjegyzékszáma: 13-09-138189, adószáma: 22716521-2-13, bankszámlaszáma: 18100002-00198080-21010013, képviseli: Garbacz Ádám Attila), az elfogadott ajánlati ára 4.720.000,- Ft + ÁFA.

Felelős: Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt., vagyongazdálkodási igazgató  
Határidő: 2016. július 11.

3. felkéri a polgármestert a határozat mellékletét képező a tervezési szerződés megkötésére 2. pont szerint nyertes ajánlattevővel, az AAG TERV Kft.- vel.

Felelős: Polgármester  
Határidő: 2016. július 16.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.  
A lakosság széles körét érintő döntések esetén javaslata a közzététel módjára: honlapon

Budapest, 2016. július 05.

Farkas Örs  
vagyongazdálkodási igazgató

KÉSZÍTETTE: JÓZSEFVÁROS GAZDÁLKODÁSI KÖZPONT ZRT.

LEÍRTA: JÓZSEFVÁROS GAZDÁLKODÁSI KÖZPONT ZRT.

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *szűk a 11605...*

JOGI KONTROLL: *Ellenőrzés*

ELLENŐRIZTE:

*Dr. Mészár Erika*  
DR. MÉSZÁR ERIKA 2016 JÚL 05.  
ALJEGYZŐ

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

JÓVÁHAGYTA:

*Danada-Rimán Edina*  
DANADA-RIMÁN EDINA 2016 JÚL 05.  
JEGYZŐ

*Sóos György*  
SÓOS GYÖRGY  
A VÁROSGAZDÁLKODÁSI ÉS PÉNZÜGYI BIZOTTSÁG ELNÖKE

*Dr.*



IGAZGATÓSÁG

## AJÁNLATTÉTELI FELHÍVÁS

### A „Józsefváros Palotanegyed TÉR\_KÖZ pályázathoz kapcsolódó közutak átépítésének tervezése”

tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárásban

#### 1. Ajánlatkérő neve, címe, telefon-és telefax száma:

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (székhely: 1082 Budapest Baross u. 63-67. adószám: 15735715-2-42, törzsszám: 735715, bankszámlaszám: 10403387-00028570-00000000, statisztikai szám: 15735715-8411-321-01) **nevében eljáró Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhely: 1082 Budapest Baross u. 63-67. adószám: 25292499-2-42, cégjegyzékszám: 01-10-048457, bankszámlaszám: bankszámlaszám: K&H Bank Zrt. 10403387-00028859-00000006) képviseletében eljáró **dr. Pesti Ivett** igazgatóság elnöke.

#### 2. Ajánlatkérő kapcsolattartója

Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.  
Orosz Gábor  
+36 20 244 14 47  
e-mail: [oroszg@jgk.hu](mailto:oroszg@jgk.hu)

#### 3. A beszerzés tárgya és mennyisége

A Tervezési szerződés alapján a Tervező feladata a Fővárosi Közgyűlés 604/2016. (IV.27.) számú határozatával és a Fővárosi Városrehabilitációs Keret felhasználásának szabályairól szóló 27/2013. ((IV.18) számú Fővárosi Közgyűlés rendelet alapján, a Fővárosi Önkormányzat a kerületi önkormányzatok számára közterületek komplex megújítására és közösségi célú városrehabilitációs programok megvalósítására meghirdetett TÉR\_KÖZ pályázati konstrukcióhoz, a pályázati felhívásban foglaltak szerinti szakmai mellékletek elkészítése az abban előírt műszaki és szakmai elvárásoknak megfelelően, több ütemben.

##### 3.1. A tervezési ütemek a következők:

##### 3.1.1. Konceptió terv, költségbeccslés:

A meglévő előzmények, tervek, valamint a Megrendelővel, illetve a Megrendelő által biztosított konzultációk figyelembevételével a Tervező utcánként M 1:500 léptékű koncepció tervet készít (helyszínrajz, keresztmetszerek, látványterv, műszaki leírás). A koncepció terv elkészítésénél Tervező az alábbi vizsgálatokat végzi el:

- a meglévő közterületekkel a megfelelő minőségi és műszaki kapcsolatok megteremtése,

*[Handwritten signature]*  
4

- a különböző közlekedési formák között kialakuló konfliktus közlekedéstechnikai kezelése, a gyalogos forgalmak biztonságosabbá tétele, az intézmények és kereskedelmi funkciók biztonságos megközelíthetőségének biztosítása,
- a közvilágítás mai kor elvárásainak megfelelő kiépítése,
- a kerékpáros közlekedés lehetőségének vizsgálata és tervezése,
- a közterületeken a parkolási rend felülvizsgálata, korszerűsítése,
- további növénytelepítések tervezése,
- közművek műszaki állapotának felülvizsgálata, szolgáltatók tájékoztatása alapján javaslat tétel
- behajlásvizsgálat, a pályaszerkezet cseréjének vizsgálata

Tervező a koncepció tervvel együtt költségbecslést készít, mely tartalmazza a főbb tételek költségét.

A koncepció terv és költségbecslés elkészítésének határideje 2016. augusztus 20.

### 3.1.2. Engedélyes és kiviteli tervek elkészítése:

Az elfogadott koncepció tervek alapján utcánként készülnek el (kerülnek felülvizsgálatra) az út- és járdaépítés, illetve, amennyiben szükséges, közvilágítás átépítés vagy tájrendezési és burkolat kiosztási tervek.

A tervek elkészítésének határideje: 2016. november 30.

### 3.1.3. Engedélyek beszerzése, tender dokumentáció összeállítása:

Tervező feladata az engedélyezési eljárások teljes körű lefolytatása. Az engedélyek beszerzését követően tervező feladata a kivitelező kiválasztására vonatkozó közbeszerzési eljáráshoz szükséges tenderdokumentáció összeállítása, melynek része a tételes költségvetések árazott és árazatlan verziója.

A tenderdokumentáció összeállításra rendelkezésre álló idő: Az engedélyek beszerzését követő 30 nap, de legkésőbb 2017. június 30.

### 3.2. A fejlesztéssel érintett területek:

- Szentkirályi utca (Rákóczi út és Baross utca közötti szakasz)
- Trefort utca
- Bródy Sándor utca (Vas utca és Pollack Mihály tér közötti szakasz, rendelkezésre álló tervek alapján)  
Rökk Szilárd utca (teljes hosszban, rendelkezésre álló tervek alapján)
- Puskin utca (Rákóczi út és Bródy Sándor utca közötti szakasz)

## 4. A szerződés meghatározása:

Tervezési szerződés

## 5. A teljesítés határideje:

5.1. A koncepció terv és költségbecslés elkészítésének határideje 2016. augusztus 20.

5.2. Engedélyes és kiviteli tervek elkészítésének határideje 2016. november 30.

5.3. Építési engedélyek teljes körű beszerzése: 2017. május 31.

5.4. Tenderdokumentáció összeállításának határideje: az engedélyek beszerzését követő 30 nap.

## 6. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek:

A késedelmi kötbér a nettó tervezési díj 5 %-a/naptári nap, a maximuma a nettó tervezési díj 100 %-a. Ajánlatkérő a késedelmi kötbér összegét jogosult az Ajánlattevő által kiállított számlába beszámítani.

Amennyiben Ajánlattevő neki felróhatóan a szerződésben meghatározott feladatait részben vagy egészben nem teljesíti, vagy a szerződésben foglalt valamely lényeges kötelezettségét megszegi és az Ajánlatkérő a szerződéstől eláll, vagy azt felmondja, vagy az Ajánlattevő érdekkörében felmerülő okból a teljesítés ellehetetlenül, az Ajánlatkérő kárántalányként meghiúsulási kötbérré jogosult. A meghiúsulási kötbér mértéke a nettó tervezési díj 30 %-a.

## 7. Az ellenszolgáltatás teljesítésének feltételei:

Ajánlatkérő előleget nem fizet. Az ellenszolgáltatás teljesítésének feltétele a Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt. (a Rév8 Józsefvárosi Rehabilitációs és Városfejlesztési Zártkörűen Működő Részvénytársaság előzetes szakmai jóváhagyásával) által kiállított teljesítési igazolás, mely igazolás kiállításának feltétele a szerződés szerinti dokumentumok elkészítése és benyújtása Ajánlatkérő részére. A dokumentumokat 3-3 nyomtatott és egy digitális példányban kell benyújtani.

A díj kiegyenlítésének módja: a teljesítés igazolás kiadását követően a kiállított számla ellenében, átutalással, a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül.

Az Ajánlattevők csak magyar forintban (HUF) tehetnek ajánlatot és a szerződéskötés valutaneme is csak ez lehet.

Ha az ajánlati ár számokkal megadott összege és a betűvel leírt összege között eltérés van, akkor a betűvel kiírt összeget tekinti az Ajánlatkérő érvényesnek.

Az ajánlatban szereplő áraknak fix árak kell lennie, vagyis az Ajánlattevők semmilyen formában és semmilyen hivatkozással sem tehetnek változó árat tartalmazó ajánlatot.

Az ajánlati árat úgy kell megadni, hogy az tartalmazzon minden járulékos költséget.

Az Ajánlatkérő a későbbi esetleges pályázatos elszámolás miatt közterületenként külön bontva kéri az ajánlatot megadni, valamint a számlázás során is kéri bontásban feltüntetni azt.

Az ajánlat csak banki átutalásos fizetési módot tartalmazhat, minden egyéb fizetési mód elfogadhatatlan az Ajánlatkérő számára.

Rész- és végszámlák benyújtásának feltétele:

Számlák	Műszaki tartalom	Számla összege (a tervezési díj %-ban)
1. részszámla	Konceptió terv és költségbeccslés	15%
2. részszámla	Éngedélyes és kiviteli tervek elkészítése	70%
3. végszámla	Éngedélyek beszerzése és a tenderdokumentáció összeállítása	15%

**8. Annak meghatározása, hogy az Ajánlattevő tehet-e többváltozatú ajánlatot:**

Ajánlattevő nem tehet többváltozatú ajánlatot.

**9. Annak meghatározása, hogy az Ajánlattevő a beszerzés tárgyának egy részére tehet-e ajánlatot:**

Ajánlatkérő tárgyi beszerzési eljárás vonatkozásában nem teszi lehetővé részajánlatok tételét.

**10. Ajánlatok bírálati szempontjai:**

Ajánlatkérő az ajánlatokat a „legalacsonyabb ár” elve szerint bírálja el.

**11. Ajánlattevővel kapcsolatos műszaki-szakmai alkalmassági elvárások:**

Ajánlattevő, közös ajánlattétel esetén minden ajánlattevő köteles csatolni a jelen ajánlattételi felhívás megküldésének napját megelőző 36 hónap legjelentősebb, a felhívás tárgya szerinti (közlekedés és közterület felújítás tervezés) szolgáltatásainak ismertetését – legalább a teljesítés ideje, a szerződést kötő másik fél, a szolgáltatás tárgya, továbbá az ellenszolgáltatás összege vagy a korábbi szolgáltatás mennyiségére utaló más adat megjelölésével – tartalmazó, általa aláírt nyilatkozatát.

**Az ajánlattevők műszaki-szakmai alkalmasságának minimum követelménye(i):**

Ajánlattevő alkalmatlan, amennyiben nem rendelkezik a jelen ajánlattételi felhívás megküldésének napját megelőző 36 hónapban összességében legalább 1 db, városi környezetben lévő, legalább 3000 m2 nagyságú közterület felújításáról szóló, építési engedéllyel rendelkező tervezési referenciával, mely tartalmaz közlekedési, utépítési és közvilágítási tervezési munkarészt.

**Ajánlatához kötelezően csatolandó mellékletek:**

- Az ajánlatkérés mellékletében található felolvasólap (1. sz. melléklet)
- Referencia nyilatkozat (2. sz. melléklet)
- Nyilatkozat az adó- és köztartozás mentességéről (3. sz. melléklet)
- Nyilatkozat a közérdekű adatok nyilvánossá tételéhez (4. sz. melléklet)
- Aláírási címpéldány/aláírás minta

**12. Ajánlattételi határidő: 2016. június 29. 10:00 óra**

Ajánlattevő a megfelelő ajánlattétel érdekében az ajánlattételi felhívásban foglaltakkal kapcsolatban írásban (e-mail) kiegészítő (értelmező) tájékoztatást kérhet az ajánlatkérőtől. A kiegészítő tájékoztatás kérésének határideje: 2016. június 27. 16:00 óra.

**Ajánlati kötöttség időtartama a Ptk. 6:75. § (2) bekezdése alapján: 30 nap**

**13. Az ajánlatok felbontásának helye, ideje, szerződéskötés tervezett időpontja:**

**Bontás helye:** 1082 Budapest, Baross u. 63-67. (113-as iroda)

**Bontás időpontja:** 2016. június 29. 10:00 óra

**A szerződéskötés tervezett időpontja:** 2016. július 05.

#### 14. Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosultak:

Az ajánlatkérő nem tart nyilvános bontási eljárást.

#### 15. Az ajánlat benyújtásának címe, tartalmi és formai követelményei:

Az ajánlat példányait gépelve kell beadni az Ajánlattevő, vagy olyan személy(ek) aláírásával, aki(k) felhatalmazott(ak) arra, hogy a szerződést az Ajánlattevő számára kötelező érvényűvé tegyék.

Az ajánlatot 1 eredeti és 1 másolati példányban kérjük benyújtani a Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt. Iktató 1084 Budapest, Or u. 8. címére.

A borítékra kérjük ráírni: „AJÁNLAT — TÉR\_KÖZ pályázathoz kapcsolódó közutak átépítésének tervezése”.

Az ajánlatokat személyesen, vagy postai úton kell az Ajánlatkérőhöz eljuttatni. Az ajánlati árat nettó + az áfa mértékének feltüntetésével kell megadni.

#### 16. Szerződéskötéstől való elállás:

Ajánlatkérő a Ptk. 6:74. § (2) bekezdése alapján a szerződéskötéstől való elállási jogot kiköti.

#### 17. Egyebek:

17.1 A késve beérkezett ajánlatot, valamint azt az ajánlatot, amely lényeges ajánlati elemeket (ajánlati ár, ajánlati feltételek elfogadása) nem tartalmazza, az Ajánlatkérő nem fogadja el érvényes ajánlatnak.

17.2 Amennyiben az ajánlat hiányos, nem egyértelmű adatot, nyilatkozatot, vagy számítási hibát tartalmaz, Ajánlatkérő jogosult hiánypótlást elrendelni, felvilágosítást kérni, illetőleg az Ajánlattevőtől a számítási hiba javítását kérni. Ajánlatkérő felhívja Ajánlattevők figyelmét, hogy amennyiben a hiánypótlási határidőben az abban foglaltaknak nem tesznek eleget, az a benyújtott ajánlat érvénytelenségét vonja maga után.

17.3 Az Ajánlatkérő az ajánlattételi határidő lejártáig módosíthatja a jelen felhívásban foglaltakat. Az Ajánlatkérő a módosítást jelen felhívással egyező módon teszi meg.

17.4 Ajánlatkérő tájékoztatja az ajánlattevőket, hogy a jelen felhívás visszavonására az eljárás eredményéről szóló összegzés kiküldése előtti időpontig bármikor és bármilyen okból jogosult, a felhívás visszavonását nem szükséges megindokolnia. A visszavonásról Ajánlatkérő közvetlenül, írásban tájékoztatja az ajánlattevőket.

17.5 Visszavonás esetén szerződéskötési kötelezettség Ajánlatkérőt nem terheli a Ptk. 6:74.§ (3) bekezdése alapján.

17.6 Ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét, hogy szerződéskötés esetén a kötelezően közzéteendő közérdekű adatok körébe tartozó szerződések esetén a szerződésben rögzítésre kerül, hogy a nyertes ajánlattevő tudomásul veszi és hozzájárul személyes adatai (neve, a szerződés megnevezése, típusa, tárgya, értéke, időtartama, és esetleges módosulásuk) közérdekű adatként történő nyilvánossá tételéhez, és 5 éven keresztül történő nyilvános kezeléséhez. Az ajánlattevőnek a fentiek tudomásul vételéről az ajánlatában nyilatkoznia kell.



Az Ajánlatkérő jelen eljárása nem tartozik a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény hatálya alá tekintettel annak becsült értékére. Így a jelen beszerzési eljárás a Józsefvárosi Önkormányzat közbeszerzési és beszerzési szabályzata alapján kerül lefolytatásra.

18. Az ajánlatkérés kiküldésének dátuma: 2016. év június hó 23. nap

Józsefvárosi Önkormányzat Gazdálkodási Központ Zrt.  
Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.  
dr. Pesti Ivett igazgatóság elnöke

**Mellékletek:**

- Nyilatkozatminták
- Tervezési szerződés tervezet

*Handwritten signature*

*Handwritten notes:*  
30.8.2016  
1200  
9

## VÉGSŐ AJÁNLAT

a „Józsefváros Palotanegyed TÉR\_KÖZ pályázathoz kapcsolódó közutak átépítésének tervezése” tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárás

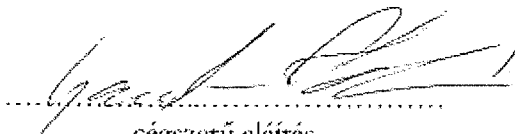
Ajánlattevő neve:	AAG-TERV Kft.
Ajánlattevő székhelye/címe:	2143 Kistarcsa, Eperjesi út 3/1. IV.em.3.
Ajánlattevő cégjegyzékszám	13-09-138189
Ajánlattevő adószáma:	22716521-2-13
Ajánlattevő képviselője:	Garbacz Ádám Attila
Telefonszáma:	+36-20/358-7077
E-mail címe:	aagtervkft@gmail.com
Ajánlattevő számlavezető pénzügyintézetének neve és számlaszáma:	FIIB Bank Zrt. 18100002-00198080-21010013
Kijelölt kapcsolattartó	Garbacz Ádám Attila
Kijelölt kapcsolattartó elérhetősége (telefon, fax, e-mail):	Tel: +36-20/358-7077 Fax: - e-mail: aagtervkft@gmail.com

Az Ajánlatkérő a későbbi esetleges pályázatos elszámolás miatt közterületenként külön bontva kéri az ajánlatot megadni.

Az Ajánlattevő által kért ellenszolgáltatás összege (nettó Ft + Áfa = bruttó Ft):			
Teljes tervezési feladat a tervezési területek szerint:			
Tervezési terület	Nettó	Áfa	Bruttó
Szentkirályi utca	2.050.000,- Ft	553.500,- Ft	2.603.500,- Ft
Trefort utca	840.000,- Ft	226.800,- Ft	1.066.800,- Ft
Bródy Sándor utca	470.000,- Ft	126.900,- Ft	596.900,- Ft
Rökk Szilárd utca	460.000,- Ft	124.200,- Ft	584.200,- Ft
Puskin utca	900.000,- Ft	243.000,- Ft	1.143.000,- Ft
<b>Összesen:</b>	<b>4.720.000,- Ft</b>	<b>1.274.400,- Ft</b>	<b>5.994.400,- Ft</b>

Az Ajánlattevő képviselőjében nyilatkozom, hogy az Ajánlattevő az ajánlatkérésben közölt feltételeket az ajánlatában elfogadja, kijelenti, hogy ellene jelenleg nem folyik végelszámolási, felszámolási, illetve csődeljárás vagy egyéb jogszabályban meghatározott megszüntetési eljárás, és az ajánlat elfogadása esetén – nyertes Ajánlattevőként – kötelezettséget vállal az abban foglalt kikötések maradéktalan teljesítésére.

Kelt: Kistarcsa, 2016.07.01

  
cégszerű aláírás

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67., adószám: 15735715-2-42, törzsszám: 735715, bankszámlaszám: 10403387-00028570-00000000 statisztikai szám: 15735715-8411-321-01, képviseli: Dr. Kocsis Máté polgármester), mint megrendelő (a továbbiakban: Megrendelő),

másrészről az **AAG-TERV Kft.** (székhely: 2143 Kistarcsa, Eperjesi út 3/1. IV. em. 3., képviseli: Garbacz Ádám Attila ügyvezető, cégjegyzékszám 13-09-138189, adószám: 22716521-2-13, számlaszám: 18100002-00198080-21010013), mint tervező (a továbbiakban: Tervező) között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek mellett:

### I. ELŐZMÉNY

Megrendelő a jelen szerződés megkötése céljából közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárást (a továbbiakban: beszerzési eljárás) folytatott le. Az eljárás eredményeként Megrendelő a Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottsága .../2016. (... ..) számú határozata alapján Tervezőt hirdette ki az eljárás nyerteseként, amelyre tekintettel a Felek az alábbi szerződést kötik.

### II. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

1. Megrendelő megrendeli Tervezőtől a beszerzési eljárás iratanyagában meghatározott tervezési, engedélyeztetési és kapcsolódó feladatok ellátását, eredményfelelősséggel. A tervezési tevékenység során Tervezőnek el kell készíteni TÉR\_KÖZ pályázati konstrukcióhoz, a pályázati felhívásban foglaltak szerinti alábbi szakmai mellékleteket:

- Konceptió terv, költségbecslés:
- Engedélyes és kiviteli tervek elkészítése:
- Engedélyek beszerzése
- Tender dokumentáció összeállítása

az alábbi területeken:

- Szentkirályi utca (Rákóczi út és Baross utca közötti szakasz)
- Trefort utca
- Bródy Sándor utca (Vas utca és Pollack Mihály tér közötti szakasz, rendelkezésre álló tervek alapján)
- Röck Szilárd utca (teljes hosszban, rendelkezésre álló tervek alapján)
- Puskin utca (Rákóczi út és Bródy Sándor utca közötti szakasz)

Az egyes tervfajták részletes műszaki tartalmát a szerződés 1. számú melléklete – Tervezési Program - tartalmazza

2. Tervező a megrendelést elfogadja.

3. Tervező kijelenti, hogy a szükséges technikai és humánerőforrással, ill. a jogszabály által előírt szükséges feltételekkel, szakképesítéssel rendelkezik, illetve azt adott esetben az ajánlatában megadott – jogszabályoknak megfelelő - alvállalkozókkal (teljesítési segédekkel) azokat biztosítja. Az alvállalkozó(k) (teljesítési segédek) bevonásához a Megrendelő hozzájárul, amelyek magatartásáért úgy felel, mintha maga teljesítette volna azt.

### III. A SZERZŐDÉS TARTALMA

1. A Megrendelő a szerződés teljesítése során a Tervezőnek utasítást adhat. Megrendelő utasításai nem terjedhetnek ki a munka megszervezésére, és nem tehetik a teljesítést terhesebbé.

2. Megrendelő a Tervező szerződésszerű, hiba- és hiánymentes teljesítését köteles csak elfogadni, amely esetben köteles a tervezési díjat a jelen szerződésben foglaltak szerint Tervező részére megfizetni.

3. A Tervező a törvény szerint kellékszavatossággal tartozik azért, hogy az általa szolgáltatott tervdokumentációk minden tekintetben szakszerűek, megfelelnek a szerződéses és a jogszabályi előírásoknak. A szolgáltatásnak alkalmasnak kell lenni arra, hogy azt a Megrendelő rendeltetésszerűen, a szerződésben kikötött, a szerződéskötéskor, illetve a teljesítés folyamán megismert módon és célra felhasználhassa.

4. A Tervező a Megrendelő utasításai és a szerződéskötéskor ismert, vagy a teljesítés során ismertté váló érdekei szerint köteles teljesíteni. Amennyiben a Megrendelő a Tervezőnek célszerűtlen, szakszerűtlen utasítást ad, a Tervező köteles erre a Megrendelőt figyelmeztetni. Amennyiben a figyelmeztetést elmulasztja, az ebből eredő kárért felelősséggel tartozik. Amennyiben a Megrendelő e figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Tervező a szerződést a Megrendelő kockázatára és kárviselési felelősségére teljesíti. A Tervező a Megrendelő utasításai szerint nem végezheti el a tervezést, ha ez jogszabály-, hatósági rendelkezés megsértéséhez, vagy az élet- és vagyónbiztonság veszélyeztetéséhez vezetne.

5. A szerződés teljesítéséhez szükséges anyagi-technikai feltételek biztosítása Tervező feladata, ide értve a munkavégzéshez szükséges megfelelő helyiségek, eszközök és munkafeltételek biztosítását.

6. A Terv elkészítésére vonatkozó teljesítési határidőt a felek az alábbiakban határozzák meg:

6.1. A koncepció terv és költségbecslés elkészítésének határideje 2016. augusztus 20.

6.2. Engedélyes és kiviteli tervek elkészítésének határideje 2016. november 30.

6.3. Építési engedélyek teljes körű beszerzése: 2017. május 31. (nem kötbéres határidő)

6.4. Tenderdokumentáció összeállításának határideje: az engedélyek beszerzését követő 30 nap.

6.5. Előteljesítés megengedett.

7. Felek megállapodnak abban, hogy a fenti 6.1.), 6.2.) és 6.4.) pontban rögzített határidők kötbérterhes határidők.

8. A Tervező a tervek szolgáltatását a Megrendelő székhelyére közvetlen kézbesítéssel teljesítheti.
10. A Tervező a terveket, terv fajtánként papíralapon 3 példányban (megrendelő számára, a hatóságok számára előállított példányok előállítási költsége a tervezőt terheli) és elektronikus formátumban (pdf, word, excel) 1 példányban köteles leszállítani. A kézbesítéskor a tervek átvételét átvételi elismervénnyel kell igazolni, amelyen a szolgáltatás tárgyát, az átvétel időpontját, az átvevő nevét és cégáírását pontosan kell feltüntetni.
11. A tervezési munka teljesítése akkor minősül szerződésszerűnek, ha az elkészült terv a korszerű, hatályos műszaki követelményeknek, a hatósági és jogszabályi előírásoknak megfelel, a megrendelői követelményeket is kielégíti. Ha a terv a fenti követelményeket nem elégíti ki, a szolgáltatás kellékhányosnak tekintendő. A Tervezőt terhelő szavatossági felelősség tekintetében a Szerződő felek a Ptk. tervezési szerződésekre vonatkozó rendelkezéseit fogadják el irányadónak.
12. A Megrendelő a tervek átvételének napjától számított legkésőbb 15 (tizenöt) napon belül köteles a szolgáltatott terveket megvizsgálni és amennyiben kifogása nincsen, a szolgáltatást teljesítésigazolás átadásával elfogadni.
13. A Megrendelő ugyanezen időtartamon belül köteles a szolgáltatással szembeni konkrét kifogásait a tervekkel kapcsolatban a Tervezővel közölni.
14. A Tervezőnek a tervezési szolgáltatást legkésőbb a fenti közlés kézhezvételét követő 15 (tizenöt) napon belül hiány-, és hibamentessé kell tennie.
15. A Megrendelőnek a kijavított és/vagy kiegészített tervmunkarészek szolgáltatását az átvételtől számított legkésőbb 5 (öt) napon belül meg kell vizsgálnia és amennyiben az szerződésszerű, a teljesítésigazolást ki kell állítania.
16. A teljesítésigazolás nem jelenti a szavatossági jogokról való lemondást.
17. Tervező köteles az engedélyeztetési eljárás – Megrendelő nevében és képviselőjében – történő megindítására és az eljárás során Megrendelő képviselőjére.

#### IV. AZ ELLENÉRTÉK ÉS MEGFIZETÉSE

1. A Tervezőt a jelen szerződésben vállalt feladatok teljes körű megvalósításának esetére díj (tervezési díj) illeti meg, a jelen szerződésben, ill. a Ptk-ban foglaltak szerint.
2. A jelen szerződésben kikötött díj a szerződésszerű teljesítéssel kapcsolatos valamennyi költséget, díjat, valamennyi szolgáltatás ellenértékét, a szerzői jogi oltalommal törvényileg védett szolgáltatás jelen szerződés szerinti felhasználásának felhasználási díját is tartalmazza, így Tervező más jogcímen, ill. a szerződésben megjelölt ellenértéken felüli összegű ellenérték felszámítására nem jogosult.
3. A szerződő felek megállapodnak abban, hogy a tervezési díj összege **4.720.000,- Ft+Áfa.**, azaz négymillió-hétszázhuszezer Ft + Áfa.

5. A számlák benyújtásának a feltétele a Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt. (a Rév8 Józsefvárosi Rehabilitációs és Városfejlesztési Zártkörűen Működő Részvénytársaság előzetes szakmai jóváhagyásával) által kiállított teljesítési igazolás.

6. Megrendelő előleget semmilyen jogcímen nem fizet.

7. A számlázás az alábbiak szerint biztosított:

Tervező 2 db részszámla és 1 db vég számla benyújtására jogosult, az alábbiak szerint:

Számlák	Műszaki tartalom	Számla összege (a tervezési díj %-ban)
1. részszámla	Koncepció terv és költségbecslés	15%
2. részszámla	Engedélyes és kiviteli tervek elkészítése	70%
3. vég számla	Engedélyek beszerzése és a tenderdokumentáció összeállítása	15%

Az ajánlatkérő az ellenszolgáltatás összegét a teljesítéshez igazodóan (30 napos fizetési határidővel), számla ellenében egyenlíti ki, átutalással.

8. A kifizetés feltétele az Art. 36/A. §-ban foglaltak teljesülése.

9. Megrendelő fizetési késedelme esetén a Tervező a Ptk. szerinti késedelmi kamatot jogosult felszámítani (Ptk. 6:48 §). Amennyiben Megrendelő a fizetési kötelezettségének a nem megfelelően kiállított számla, a nem megfelelő teljesítés, vagy az azt alátámasztó okiratok hiánya miatt nem tud eleget tenni, az a Tervező késedelmének tekinthető, amely egyúttal Megrendelő késedelmét kizárja, úgy a Tervező késedelmi kamat iránti követelést nem érvényesíthet.

## V. SZERZŐI JOGI RENDELKEZÉSEK

1. A Tervező szavatolja, hogy az elkészítendő terv eredeti szellemi terméke, annak felhasználási jogának átengedésére jogosult, és kijelenti, hogy harmadik félnek nem állt, áll, vagy a jövőben nem fog fennállni bármilyen olyan joga, amely Megrendelőt – akár időlegesen, akár véglegesen – megakadályozná a tervek jogszerű használatában, illetve a felhasználási jogok meghatározott körének jelen szerződés szerinti megszerzésében, gyakorlásában.

2. Ha a Tervező a munkavégzés során másnak a jogi oltalomban részesített szellemi alkotását használja fel, köteles beszerezni a harmadik személy engedélyét, hozzájárulását. A tervezői jogszavatosságra a Ptk.-ban foglalt szabályok alkalmazandók.

3. Ha harmadik személy joga a Megrendelő jogait, különösen a tervek alapján történő kivitelezést korlátozza, a Megrendelő megfelelő határidő kitűzésével tehermentesítést követelhet a Tervezőtől és a tehermentesítésig megtagadhatja a teljesítésigazolás kiállítását. Amennyiben tehermentesítés lehetetlen vagy Tervező a kitűzött határidőt elmulasztja, Megrendelő elállhat a szerződéstől, illetve kártérítést követelhet.

4. Tervező jelen szerződéssel a tervek kizárólagos felhasználási jogát engedi át Megrendelő részére. Megrendelő a terv – mind időben, mind területi szempontból, mind felhasználási módot (így különösen: a terv megvalósítása, átdolgozása, átdolgoztatása, többszörözés, közzététel,) tekintve - korlátlan felhasználására jogosult.

5. Felek kijelentik, hogy a fenti pontban megfogalmazott felhasználási jog átengedésének ellenértékét a tervezési díj tartalmazza.

## **VI. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA, MÓDOSÍTÁSA ÉS MEGSZŪNÉSE**

1. Felek a jelen szerződést a jelen szerződés szerinti tervezési feladatok maradéktalan elvégzéséig terjedő időre kötik.

2. Felek tudomásul veszik, hogy a jelen szerződés kizárólag írásban a beszerzési szabályzatban foglaltak szerint módosítható.

3. A másik fél súlyos vagy ismételt szerződésszegése esetén a felek jogosultak a jelen szerződést a jogsértő vagy mulasztó félhez intézett egyoldalú írásbeli jognyilatkozattal a szerződéstől elállni. Súlyos szerződésszegésnek minősül Tervező részéről különösen, ha a jelen szerződés III/6. a.), b.), c.) és e.) pontjában meghatározott határidőkre a feladatait nem teljesíti, valamint ha a III/6. d.) pontjában meghatározott határidőre feladatát neki felróható okból nem teljesíti.

4. Felek kifejezetten rögzítik, hogy Megrendelő jogosult elállni a szerződéstől, ha bármely kötbérterhes határidő vonatkozásában a Tervező 30 napot meghaladó késedelembe esik.

5. Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon - ha a jelen pont szerinti felmondás esetén a Tervező kizárólag a szerződés megszűnése előtt már teljesített szerződésszerű szolgáltatás pénzbeli ellenértékére jogosult.

## **VII. SZERZŐDÉSI BIZTOSÍTÉKOK**

1. Amennyiben Tervező neki felróhatóan a jelen szerződésben meghatározott feladatait részben vagy egészben nem teljesíti, vagy a jelen szerződésben foglalt valamely lényeges kötelezettségét megszegi és a Megrendelő jelen szerződéstől eláll, vagy azt felmondja, vagy az a Tervező érdekkörében felmerülő okból ellehetetlenül a Megrendelő kárátalányként megíiusulási kötbérre jogosult. A Tervezőt jelen pont szerint terhelő megíiusulási kötbér mértéke a bruttó tervezési díj 30%-a. A megíiusulási kötbér a Tervező teljesítési képességének megszűnéséről vagy a teljesítés megtagadásáról történő megrendelői tudomásszerzéskor, illetve késedelmes vagy hibás teljesítést, illetve súlyos szerződésszegést követően az érdekmúlás és elállás/felmondás megrendelői közlésekor esedékes.

2. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben bármely kötbérterhes határidőt a Tervező neki felróhatóan elmulaszt, késedelmi kötbérfizetésre köteles. A késedelmi kötbér mértéke minden megkezdett naptári napra a nettó tervezési díj 3%-a, a maximuma a nettó tervezési díj 100%-a.

3. A kötbért a Megrendelő írásbeli felszólítással – 8 napos fizetési határidő megjelölésével – érvényesíti a Tervező felé. Amennyiben a Tervező annak kézhezvételétől azt alapos indokokkal nem vitatja, akkor a követelés elismert követelésnek minősül, és mint ilyen a Tervezőnek járó tervezői díj összegébe beszámítható.
4. Megrendelő kötbérigényének érvényesítése nem érinti a szerződésből eredő egyéb jogosultságait, továbbá a kötbéren felüli kárának érvényesítését.
5. Amennyiben harmadik személy Megrendelővel szemben Tervező felróható tevékenységével összefüggésben igényérvényesítéssel lép fel, úgy Tervező köteles Megrendelőt a kártérítés alól haladéktalanul mentesíteni, és tevékenységéért felelősséget vállalni, kivéve, ha a kár a Tervező írásbeli figyelmeztetése ellenére Megrendelő által fenntartott célszerűtlen, szakszerűtlen vagy jogellenes utasítás eredménye.

## **VIII. EGYÜTTMŰKÖDÉS, KAPCSOLATTARTÁS**

1. Felek kijelentik, hogy a szerződés teljesítésében folyamatosan együttműködnek, a felmerülő problémákról egymást haladéktalanul értesítik.
2. Felek jognyilatkozataikat kizárólag írásban, az átvétel helyét és idejét azonosítható módon igazoló módon tehetik meg érvényesen. A Felek a fentiekben értik az elektronikus levelezést.
3. Felek képviselőire (jognyilatkozat tételére) az ott megjelölt esetleges korlátozásokkal az alábbi személyek jogosultak kizárólagosan:

### Megrendelő részéről:

Név:

Elérhetőségei:

### Tervező részéről:

Név: Garbacz Ádám Attila

Elérhetőségei (telefon, e-mail): [aagtervkft@gmail.com](mailto:aagtervkft@gmail.com), +36 20 358 70 77

4. Szerződő felek megegyeznek abban, hogy a vitás kérdést megkísérlik peren kívüli békés úton rendezni, és csak ennek eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz.
5. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben jelen szerződés bármely pontja kógens jogszabályba ütközne, vagy a beszerzési eljárás kötelező érvényű dokumentumának tartalmával ellentétes lenne, akkor jelen szerződés fentieket sértő rendelkezése helyébe – minden további jogcselekmény, így különösen a szerződés módosítása nélkül – a megsértett kötelező érvényű jogszabályi rendelkezés vagy közbeszerzési dokumentumi rendelkezés kerül. Fentieket kell megfelelően alkalmazni, ha valamely kógens jogszabály akként rendelkezik, hogy valamely rendelkezése a szerződés része és azt szövegszerűen a szerződés nem tartalmazza (az adott rendelkezés a szerződés részét képezi).



6. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi. V. törvény (Ptk.) rendelkezései az irányadóak azzal, hogy amennyiben jelen szerződés az értelmezésre vonatkozó eltérő rendelkezést nem tartalmaz, úgy jelen szerződésben alkalmazott kifejezéseket a Ptk. rendelkezései szerint kell értelmezni.

7. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a kapcsolódó beszerzési eljárás iratanyaga.

8. Felek tudomásul veszik, hogy a jelen szerződés nyilvános, tartalma közérdekű adatnak minősül, annak közzététele a Megrendelő kötelezettsége.

9. Tervező kijelenti, hogy nemzeti vagyonról szóló 2011. évi. CXCVI. törvény értelmében átlátható szervezetnek minősül. Felek megállapodnak abban, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét Tervező a Megrendelő számára megismerhetővé teszi.

10. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés megkötésére képviselőik megfelelő felhatalmazással rendelkeznek.

Jelen szerződés mindkét fél által történő aláírásával lép hatályba.

A jelen szerződés négy, egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, amelyből aláírás után két példány a Megrendelőt, két példány a Tervezőt illeti.

Jelen szerződést szerződő Felek, mint akaratukkal mindenben egyezőt, közös átolvasás és értelmezés után írták alá.

Budapest, 2016. július .....

**Budapest Főváros VIII. kerület**  
**Józsefvárosi Önkormányzat**  
képviselőtében  
dr. Kocsis Máté polgármester  
**Megrendelő**

**AAG-TERV Kft.**  
képviselőtében  
Garbacz Ádám Attila ügyvezető  
**Tervező**

Fedezet: ..... dátum: Budapest, 2016. július ....

Pénzügyileg ellenjegyzem:

Páris Gyuláné  
gazdasági vezető

Jogi szempontból ellenjegyzem:  
Danada-Rimán Edina  
jegyző  
nevében és megbízásából

dr. Mészár Erika  
aljegyző